JVC

ENGLISH
DEUTSCH
FRANÇAIS
NEDERLANDS
CASTELLANO
ITALIANO

InteriArt T-V LINK

AV-29FH1SUG
AV-29FH1BUG

COLOUR TELEVISION — INSTRUCTIONS

FARBFERNSEHGERÄT	BEDIENUNGSANLEITUNG
TELEVISEUR COULEUR	MANUEL D’INSTRUCTIONS
KLEURENTELEVISIE	GEBRUIKSAANWIJZING
TELEVISOR A COLOR	MANUAL DE INSTRUCCIONES
TELEVISORE A COLORI	ISTRUZIONI
TELEVISOR A CORES	INSTRUÇÕES



Ringraziamo la gentile clientela per l'acquisto di u'n televisore a colori JVC.
Per comprendere a fondo le funzionalità del televisore acquistato, si invita a leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso.

RACOMANDAZIONI DI SICUREZZA

ITALIANO

1 **ACQUA E UMIDITÀ**
Non installare il televisore in luoghi esposti all'umidità (cantine, stanze da bagno, ecc.). non posare sul televisore recipienti contenenti liquidi.

2 **CALORE**
Non mettere il televisore nelle vicinanze di una fonte di calore.

3 **VENTILAZIONE**
Non ostruire le griglie di ventilazione del televisore e non installare quest'ultimo in un luogo angusto (Biblioteca o un mobile incassato) senza prevedere un'adeguata ventilazione. Per evitare ogni rischio di surriscaldamento, lasciare, attorno al televisore, uno spazio libero di almeno 10 cm.

4 **INTRODUZIONE DI CORPI ESTRANEI**
Non introdurre nelle griglie di ventilazione corpi estranei come aghi o monetine.

5 **RISCHI DI FOLGORAZIONE**
In caso di temporale, si consiglia di disinserire il cavo di alimentazione e il cavo dell'antenna.

6 **MANUTENZIONE**
Prima di pulire lo schermo del televisore, disinserire la presa elettrica.

7 **SPOSTAMENTO DEL TELEVISORE**
Se occorre spostare il televisore, interrompere tasto MAIN POWER (alimentazione principale) dell'apparecchio per almeno 15 minuti fino a che la traccia luminosa sullo schermo sia completamente sparita.

8 **CAUTELA**
Esiste il pericolo di strozzamento o soffocazione se i cappucci rimossi dal televisore sono accidentalmente inghiottiti da bambini. Tenere i cappucci fuori della portata dei bambini.

ELENCO DEI SIMBOLI

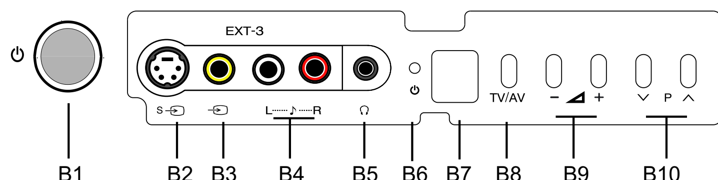
Si dichiara che questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescriziori del Decreto Ministeriale n. 548 del 28/08/95 pubblica to sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n° 301 del 28/12/95.

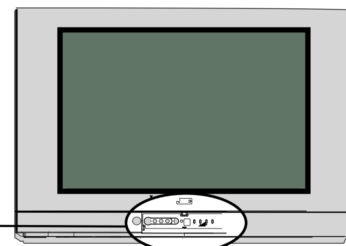
DESCRIZIONE DI PANNELLO ED IL TELECOMANDO

CONTROLLO LOCALE

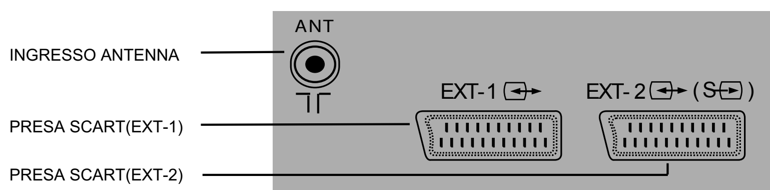
Pannello Frontale

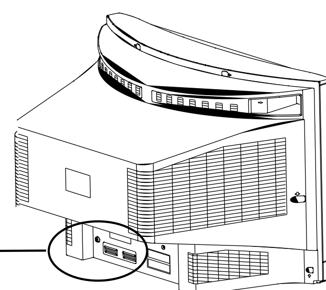
B1 INTERRUTORE PRINCIPALE
B2 FRONTAL S-VIDEO INGRESSO EXT-3
B3 FRONTAL VIDEO INGRESSO EXT-3
B4 FRONTAL AUDIO INGRESSO EXT-3
B5 INGRESSO CUFFIA
B6 MODO STAN-BY
B7 SENSORE REMOTO
B8 TV/AV TASTO
B9 VOLUME ALTO/BASSO
B10 PROGRAMMAZIONE ALTO/BASSO





Pannello Posterore





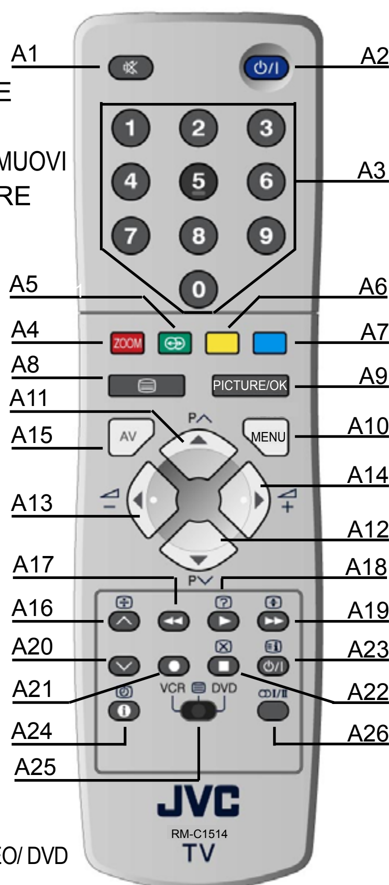
ITALIANO

TELECOMMANDO

TV MODO

A1		SILENZIO
A2	⏻ /I	INTERRUTORE PRINCIPALE
A3	0 - 9	SELEZIONE CANALE
A4	zoom	ZOOM/SALTA
A5		EFFETTO DEL SUONO/MUOVI
A6		SONNO/CANCELLARE
A7		MENU' LISTE
A8		TELEVIDEO
A9	PICTURE/OK	PICTURE / OK
A10	MENU	MENU
A11	▲	PROGRAMMA +
A12	▼	PROGRAMMA –
A13	◀	VOLUME –
A14	▶	VOLUME +
A15	AV	TV / AV
A16		Non usato
A17		Non usato
A18		Non usato
A19		Non usato
A20		Non usato
A21		Non usato
A22		Non usato
A23		Non usato
A24	ⓘ	INFORMAZIONI
A25	V D	SELEZIONE VCR/TELEVIDEO/ DVD
A26	/I II	MODO STEREO/MONO
		Dual Lingua I / II

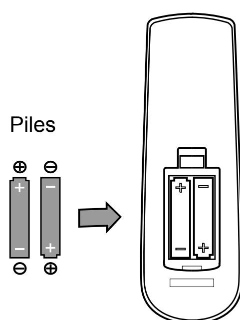
RM-C1514



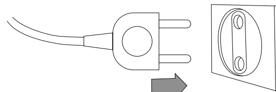
TELEVIDEO MODO

A1		SILENZIO
A2	⏻/I	INTERRUTORE PRINCIPALE
A3	0 - 9	SELEZIONE CANALE
A4		ROSSO
A5		GIALLO
A6		VERDE
A7		BLU
A8		TELEVIDEO > TV
A9		Non usato
A10	MENU	VOL /LUMINOSITA'/ SELEZIONE MENU
A11	▲	TELEVIDEO PAGINA +
A12	▼	TELEVIDEO PAGINA –
A13	◀	VOL /LUMINOSITA' –
A14	▶	VOL /LUMINOSITA'/ +
A15		Non usato
A16		FERMO PAGINA
A17		Non usato
A18	?	RIVELA
A19		DIMENSIONE DEL CARATTERE
A20		Non usato
A21		Non usato
A22		ANNULA
A23		INDICE
A24		SOTTOPAGINA
A25		SELEZIONE VCR / TELEVIDEO / DVD
A26		Non usato

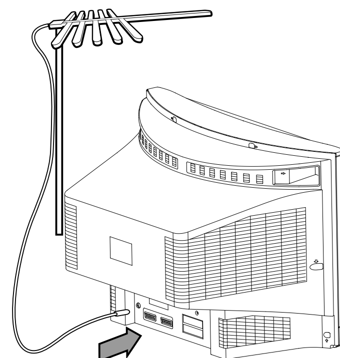
COME INSTALLARE IL TELEVISORE



Inserire 2 pile da 1,5 V, AA/R6 nell'apposito spazio del telecomando.
Attenzione: verificare le corrette polarità delle pile che corrispondono ai segni (+) e (-) all'interno del vano batterie.



Collegare il televisore ad una presa di elettricità da 220 - 240V/50Hz AC.



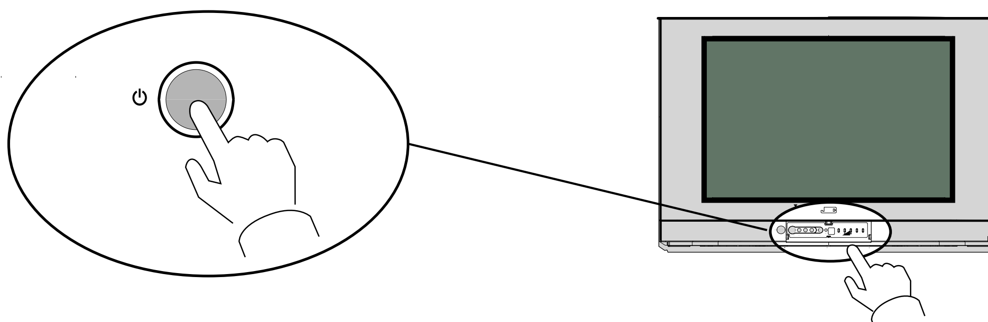
Connect aerial to aerial jack. It is usually connected by means of a 75 ohm cable.

ITALIANO

ACCENSIONE

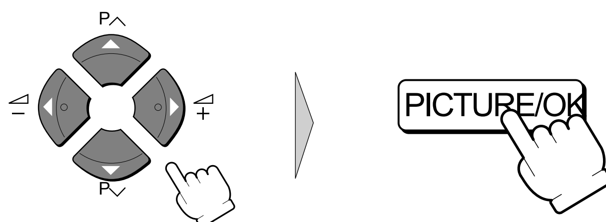
ACCENSIONE

Accendere l'apparecchio tramite il tasto di accensione (ON/OFF) (B1).



SELEZIONE DELLA LINGUA

Il menù "LINGUA" compare automaticamente sullo schermo quando il televisore viene acceso per la prima volta. Selezionare la lingua prescelta che sarà quella utilizzata per le informazioni che compariranno sullo schermo. Le lingue vengono indicate dal codice del paese corrispondente (per esempio, I = italiano, GB = inglese, ecc.).



LINGUA

BG CZ D DK E
F FIN GB GR H
I N NL PL RO
RUS S

Per selezionare la lingua desiderata, utilizzare i tasti **SINISTRA** (A13)/**DESTRA** (A14), **ALTO** (A11), **BASSO** (A12) del telecomando. Premere il tasto **OK** (A9) per confermare. Il simbolo della lingua selezionata si colorerà di rosso per un instante, quindi il menù LINGUA scomparirà dallo schermo.

La lingua selezionata potrà essere modificata in ogni momento selezionando il menù LINGUA (dal menù FUNZIONI P11).

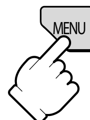
Nota: le lingue indicate nell'immagine in questa pagina possono essere modificate senza preavviso.

INSTALLAZIONE

SINTONIZZAZIONE AUTOMATICA

MENU' PRINCIPALE

Premere il tasto **MENU** (A10) del telecomando per richiamare il **MENU' PRINCIPALE** sullo schermo. Selezionare il menù **INSTALLAZ** con i tasti **ALTO** (A11) o **BASSO** (A12) e premere il tasto OK (A9). Il menù **INSTALLAZ** appare sullo schermo.





Nota :Tutti i menu scompaiono dopo **60** secondi se non si preme alcun tasto.

ITALIANO

SELEZIONE PAESI

Posizionare il cursore su **ATSS** e selezionare il Paese desiderato con i tasti **SINISTRA** (A13) o **DESTRA** (A14). E' possibile scegliere tra i seguenti Paesi:

A, B, CH, CZ, D, DK,

E, F, FIN, GB, GR, H, I, IRL

N, NL, P, PL, S, SK, ALTRI

INSTALLAZ.	
ATSS	I
MODIFICA	
SISTEMA	EURO
CANALE	C 31
FREQUENZA	551.25
NOME	RAI 1
PROGRAMMA	01
MEMORIZ.SU	01

ATSS : Sintonizzazione e memorizzazione automatica

Dopo aver selezionato il codice del Paese, premere e tenere premuto il tasto **OK** per 3-4 secondi, finché la funzione "**Prego attendere**" non viene visualizzata sullo schermo. Il sistema inizierà un processo di ricerca automatica di tutte le emittenti televisive ricevibili dall'antenna. Al termine della ricerca, apparirà il menù **EDIT/MODIFICA.**

E' possibile procedere alla selezione del canale assegnando allo stesso un numero di posizione, usando la funzione EDIT. Per ulteriori dettagli, consultare il "MENU EDIT" riportato sotto. Se non avete bisogno di utilizzare la funzione EDIT potete procedere andando direttamente alla fase successiva, per scaricare i dati sul videoregistratore direttamente con la funzione T-V LINK.

Premere 3 volte il tasto **MENU** per far scomparire il menù dallo schermo, selezionare i canali con i tasti **ALTO** (A11) o **BASSO** (A12).

EDIT/MODIFICA

Nel menù **EDIT/MODIFICA** è indicato un tasto memoria per ogni emittente. Utilizzando la **RICERCA AUTOMATICA**, è possibile che alcune emittenti non vengano assegnate nelle memorie secondo l'ordine desiderato. Ad esempio, RAI 1 potrebbe non trovarsi in corrispondenza del tasto 01 e RAI 2 in corrispondenza del tasto 02. E' possibile però assegnare ai canali la disposizione preferita.

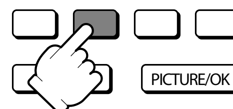
Per richiamare il menù **EDIT/MODIFICA**, occorre selezionare il menù **INSTALLAZ** dal menù **PRINCIPALE**.

MODIFICA

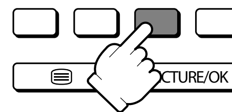
PR	NOME	CH	SALTA
06	CANALE 5	C46	
05	RETEA	C39	
04	RETE4	C05	
03	RAI 3	C31	
02	RAI 2	C34	
01	RAI 1	C37	
00		C21	✓

MODIFICA TASTI MEMORIA DEI CANALI

Posizionare il cursore in corrispondenza del numero del canale da spostare e premere il tasto **verde MOVE**. Il canale viene evidenziato in rosso. Con i tasti **ALTO** (A11) e **BASSO** (A12) trascinare il canale sino al punto dove lo si vuole spostare. Quindi premere nuovamente il tasto **MOVE** per confermare l'operazione. Il canale ora si trova nella posizione desiderata.

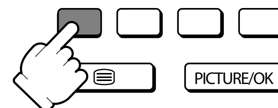


CANCELLAZIONE DI UN CANALE IN MEMORIA



Posizionare il cursore in corrispondenza del numero del canale da cancellare con i tasti **ALTO** (A11) o **BASSO** (A12) e premere quindi il tasto **giallo DELETE**. Il canale viene istantaneamente registrato nella memoria 99. Il canale precedentemente impostato nella memoria 99 passa nella 98.

NASCONDERE UN CALALE



- Posizionare il cursore in corrispondenza del numero del canale che si desidera nascondere e premere il tasto **ROSSO** (A4) SKIP. Un canale nascosto è contrassegnato dal simbolo **" ✓ "**.
- L'emittente corrispondente ad un canale nascosto non apparirà sullo schermo quando si cambia canale utilizzando i tasti **ALTO** (A11)/**BASSO** (A12).

ITALIANO

UTILIZZARE LA FUNZIONE DECODER (EXT-2) CON T-V LINK

Quando si connette un videoregistratore compatibile con *T-V LINK* alla periferica *EXT-2* è necessario accertarsi che il decoder sia connesso con il videoregistratore. In caso contrario, il *T-V LINK* potrebbe non funzionare correttamente.

Posizionate il cursore su un canale che volete vedere in chiaro con il decoder sulla posizione *EXT-2*, poi premete il tasto "**CYAN**" (A7). Un canale che si vede in chiaro grazie all'uso del decoder viene identificato con il simbolo di una chiave accanto al numero del canale.

Anche se il decoder è in funzione, in questo momento l'immagine può essere ancora criptata. Il programma si vedrà normalmente solo dopo essere usciti dal menù **EDIT** e dal menù **INSTALLA**.

SCARICARE IL PROGRAMMA SUL VIDEOREGISTRATORE CON T-V LINK

All'interno del menù **EDIT** è possibile trasferire gli ultimi canali visualizzati direttamente al videoregistratore, utilizzando la funzione *T-V LINK*. Per iniziare il trasferimento, premere il tasto **OK** e tenerlo premuto per circa 3-4 secondi, sino a che la scritta "TV ⟶ VCR" appare lampeggiando in testa al menù **EDIT.**

Attenzione: E' possibile eseguire questa operazione correttamente solo se il videoregistratore è compatibile con la funzione *T-V LINK* ed è posizionato su *EXT-2*, oltre ad essere acceso. Una volta terminata la trasmissione dei dati, la scritta "TV ⟶ VCR" scompare e il menù **EDIT** si chiude dopo circa 3 secondi.

Nota: Se l'apparecchio televisivo non è in grado di effettuare il trasferimento dei dati, la funzione non disponibile viene visualizzata in testa al menù **EDIT** in colore rosso, con l'indicazione di errore. In questo caso, accertatevi che le seguenti procedure siano state rispettate:

- Il videoregistratore compatibile con *T-V LINK* è collegato su *EXT-2*?
- Il videoregistratore è acceso?
- Il cavo SCART che connette la porta *EXT-2* con il videoregistratore compatibile *T-V LINK* è posizionato correttamente?

Se la procedura è stata rispettata correttamente, riprovare premendo **OK** e tenendo premuto il tasto per 3-4 secondi.

SINTONIZZAZIONE MANUALE DEI CANALI

Si raccomanda di sintonizzare i canali tramite ATSS (Sistema di sintonizzazione automatica), poiché è la modalità più semplice di sintonizzazione. E' comunque possibile programmare i canali manualmente, nel modo che segue:

SELEZIONE SISTEMA TELEVISIONE

Selezionare il menù **INSTALLAZ** e, utilizzando i tasti **ALTO** (A11) o **BASSO** (A12), posizionare il cursore sul menù **SISTEMA,** quindi selezionare il sistema di emissione appropriato con i tasti **SINISTRA** (A13) o **DESTRA** (A14). In Italia, si dovrà selezionare il sistema EURO.

"Francia"	Francia SECAM L/L
"GB"	Gran Bretagna / Irlanda PAL-I/I'
"EURO"	Europa Occidentale PAL-SECAM B/G
"E/EURO"	Europa Orientale PAL-SECAM D/K

INSTALLAZ.	
ATSS	I
MODIFICA	
SISTEMA	EURO
CANALE	C 31
FREQUENZA	551.25
NOME	RAI 1
PROGRAMMA	01
MEMORIZ.SU	01

ATTIVARE LA SINTONIZZAZIONE MANUALE DEI CANALI

Posizionare il cursore su **FREQ**. e tenere premuto per 3 secondi i tasti **SINISTRA** (A13) o **DESTRA** (A14) per attivare la sintonizzazione manuale dei canali.
Dopo aver trovato un canale, verrà visualizzato automaticamente il nome corrispondente.
Per cercare il canale successivo, premere nuovamente sui tasti **SINISTRA** (A13) o **DESTRA** (A14).

I MENU' CANALE E FREQUENZA

Se si conosce il canale o la frequenza che si desidera cercare, è possibile inserire questi dati con i tasti da 0 a 9. La ricerca procederà più rapidamente.

MIGLIORARE LA SINTONIZZAZIONE DEI CANALI

In caso sia difficile ottenere una buona risoluzione di immagine o un corretto volume a causa della cattiva ricezione del segnale, è possibile migliorare la sintonizzazione dei canali.
- Selezionare il menù **"FREQUENZA".**
- Tenere premuto per meno di 2 secondi, sul telecomando, i tasti **SINISTRA** (A13) e **DESTRA** (A14) per attivare la **SINTONIZZAZIONE - / +** a intervalli di 0.05 MHz (50kHz).

MEMORIZZARE IL NOME DI UN CANALE

Dopo aver sintonizzato un canale, il nome corrispondente comparirà in automatico. Il nome non viene visualizzato quando ci sono problemi di ricezione dell'emittente. In questo caso, è possibile inserire il nome manualmente.

Posizionare il cursore su **NOME** e premere il pulsante **DESTRA** (A14). All'estremità sinistra della riga corrispondente al NOME comparirà un cursore lampeggiante verde. (-----). Premere i tasti **ALTO** (A11) o **BASSO** (A12) per inserire la lettera o il simbolo desiderato.

MENU' PROGRAMMA

Il numero a destra della riga PROGRAMMA indica il numero del canale visualizzato.

MENU' "MEMORIZZA SU"

Posizionare il cursore sul menù **MEMORIZZA SU** e inserire il numero del canale con i tasti da 0 a 9 o con i tasti **SINISTRA** (A13) o **DESTRA** (A14), quindi premere il tasto **OK**.

Attenzione! Se si cerca di memorizzare un canale con un numero già utilizzato, il canale precedente sarà automaticamente cancellato.

AVVERTENZE PER L'UTILIZZAZIONE DEL VIDEOREGISTRATORE COMPATIBILE T-V LINK:

Dopo aver effettuato una modifica nell'ordine dei programmi televisivi, è necessario riportare la stessa modifica anche sul videoregistratore. Questa procedura è molto semplice con il *T-V LINK*. Vedere a pagina 5: SCARICARE IL PROGRAMMA SUL VIDEOREGISTRATORE.

FUNZIONI T-V LINK

Collegando il videoregistratore alla televisione attraverso la porta EXT-2 con un apparecchio compatibile T-V LINK risulta più semplice usare il video. Il sistema T-V LINK utilizza le seguenti caratteristiche:

COME USARE LE FUNZIONI T-V LINK

E' necessario un videoregistratore compatibile *T-V LINK*.

Il videoregistratore deve essere connesso alla porta **EXT-2** della televisione, attraverso un cavo SCART.

Nota: Per videoregistratore compatibile *T-V LINK* si intende un videoregistratore JVC provvisto del logo *T-V LINK* o uno di altra marca provvisto di uno dei seguenti logotipi di proprietà di altri produttori, che possono supportare le caratteristiche richieste. Per ulteriori dettagli, è bene far riferimento al manuale di istruzioni del proprio videoregistratore.

"Q-LINK" (un marchio registrato Panasonic)

"Data Logic" (un marchio registrato Metz)

"Easy Link" (un marchio registrato Philips)

"Megalogic" (un marchio registrato Grundig)

"SMARTLINK" (un marchio registrato Sony)

ITALIANO

CARICAMENTO PREDEFINITO

Scarica i dati registrati dalla televisione al videoregistratore.

La funzione di download pre-set deve essere utilizzata quando la programmazione iniziale è completa o quando le operazioni di AUTO PROGRAMMAZIONE o di EDIT/MANUAL sono state terminate.

Nota: questa funzione può essere effettuata dal videoregistratore.

Quando appare la scritta "TV → VCR"

Se "TV → VCR" compare in rosso, il download dei dati non è avvenuto correttamente. Prima di riprovare, verificare le seguenti possibilità:

- che il videoregistratore sia acceso
- che il videoregistratore sia compatibile *T-V LINK*
- che il videoregistratore sia connesso alla porta *EXT-2*
- che il cavo SCART sia completo

Se tutte le precedenti verifiche rispondono in modo positivo, riprovare tenendo premuto il tasto **OK** per 3-4 secondi.

REGISTRAZIONE DIRETTA

"Quello che vedi è ciò che registri"

E' possibile registrare su cassetta le immagine che si stanno visualizzando sulla televisione, in modo molto semplice.

Per maggiori dettagli, far riferimento al manuale del proprio videoregistratore.

La funzione di registrazione è gestita dal videoregistratore.

Attenzione: quando si registrano immagini da un apparecchio esterno collegato al televisore il videoregistratore smette di registrare qualora la televisione venga spenta, oppure se il segnale di registrazione viene invertito.

La registrazione diretta non è possibile se:

- sono visualizzati il menù **INSTALLAZIONE** o il menù **EDIT**
- è acceso il teletext

Nota:

- non è possibile registrare direttamente dal televisore.
- Generalmente, il videoregistratore non può registrare un programma che non è ricevuto correttamente dal sintonizzatore del videoregistratore, anche se il canale è ben visibile in televisione. In alcuni casi, il videoregistratore riesce a registrare un programma utilizzando il segnale in uscita dalla televisione, se questo è correttamente visibile sullo schermo, anche se la ricezione diretta attraverso il proprio sintonizzatore non è corretta. Per ulteriori dettagli è bene far riferimento al manuale di istruzioni del proprio videoregistratore.
- Quando la fonte del segnale è in modalità RGB la funzione di registrazione diretta potrebbe non funzionare correttamente. Per verificare se il segnale arriva in RGB, premere il tasto "i" sullo schermo, viene indicata la scritta "EXT-1 RGB".

ACCENSIONE AUTOMATICA DELLA TV / VISIONE DELLE IMMAGINI REGISTRATE

Quando il videoregistratore inizia a riprodurre le immagini registrate, la televisione si accende automaticamente e le immagini vengono visualizzate sullo schermo attraverso la connessione alla porta **EXT-2**.

Quando si accede al menù del videoregistratore, la televisione si accende automaticamente e le immagini vengono visualizzate sullo schermo attraverso la connessione alla porta **EXT-2**.

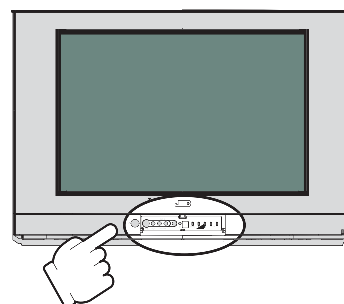
Nota: non è possibile usufruire di questa funzione automatica se il televisore è stato spento premendo il tasto posto sull'apparecchio. Il televisore deve essere spento con il telecomando (modalità stand-by).

USO QUOTIDIANO

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL TELEVISORE

ACCENSIONE

Se l'indicatore stand-by (B6) non è acceso, il televisore è spento.
Accendere il televisore con il tasto **INTERRUTORE PRINCIPALE** (ON/OFF) ⏻ (B1), l'indicatore stand-by diventerà rosso.
Premere nuovamente i tasti di programmazione **ALTO** o **BASSO** (B10) posti sul pannello frontale del televisore, il tasto **INTERRUTORE PRINCIPALE** (A2), il tasto **ALTO/BASSO** (A11), oppure ancora premere uno dei tasti **NUMERO 0-9** del telecomando. L'indicatore stand-by diventerà verde e un'immagine apparirà sullo schermo.



Se **l'indicatore stand-by** (B6) lampeggia e diventa alternativamente rosso e verde, indica che la modalità BLOCCO BIMBI è attiva. Per disattivare questa funzione, premere sul telecomando il tasto **INTERRUTORE PRINCIPALE** (A2), uno dei tasti **NUMERO 0-9** (A3) oppure i tasti di **ALTO** (A11) / **BASSO** (A12).

Nota: Il tasto di **ALTO** o **BASSO** (B10) posto sul pannello frontale del televisore non funziona se è stata attivata la modalità BLOCCO BIMBI.

SPEGNIMENTO

Premere il tasto **INTERRUTORE PRINCIPALE** (A2) del telecomando per ritornare alla condizione di stand-by. Se non si accende il televisore per un periodo prolungato, si consiglia di spegnere con il tasto **INTERRUTTORE PRINCIPALE** (B1) del televisore.



SELEZIONE DEL NUMERO DI UN CANALE (DA 0 A 99)

11	-------
10	-------
09	-------
08	-------
07	-------
06	CANALE 5
05	RETEA
04	RETE 4
03	RAI 3
02	RAI 2
01	RAI 1
00	-------
99	-------
98	-------
97	-------
96	-------
95	-------
94	-------
93	-------
92	-------
91	-------

Selezione diretta

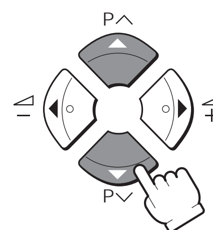
Utilizzare i tasti NUMERO 0-9 (A3). Per selezionare un canale contraddistinto da un numero a due cifre, premere il tasto della seconda cifra entro due secondi dal tasto della prima.



Come far scorrere i canali

Utilizzare i seguenti tasti:

- **ALTO** (A11)/**BASSO** (A12) sul telecomando
- **ALTO/BASSO** (B10) sul pannello frontale del televisore.



MENU' LIST

Premere il tasto **BLU** (A7) per richiamare il menù **LIST**. Quindi, utilizzando i cursori **ALTO** (A11) o **BASSO** (A12), è possibile scorrere la lista e trovare un canale con l'aiuto dei numeri e dei nomi corrispondenti, (vedi Sintonizzazione Manuale dei canali p5/6 per sapere come aggiungere o modificare i nomi dei canali).

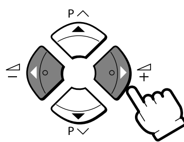
Dopo aver trovato il canale (riga in sovrimpressione al centro del menù) premere il tasto **OK** (A9) per sintonizzare il canale. Contemporaneamente, il menù **LIST** scomparirà.

Se si desidera mantenere il canale in corso, premere in qualunque momento il tasto **BLU** (A7) del telecomando e annullare così il menù.

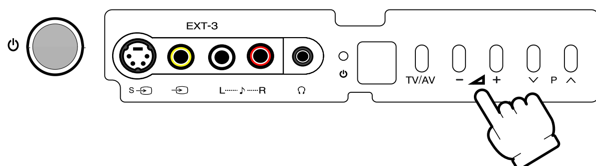
CONTROLLO DEL VOLUME

GREGOLAZIONE DEL VOLUME

Regolare il volume con i seguenti tasti:

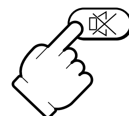


- VOLUME **ALTO** (A11) / **BASSO** (A12) del telecomando oppure
- VOLUME **ALTO / BASSO** sul pannello frontale del televisore.



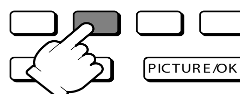
MUTE (SILENZIO)

- Premere il tasto **MUTE** (A1) del telecomando per eliminare l'audio.
- Comparirà il simbolo Per ripristinare il suono premere nuovamente sullo stesso tasto.
- Utilizzando una funzione legata al suono (per esempio, VOLUME,), la funzione MUTE (SILENZIO) viene annullata.

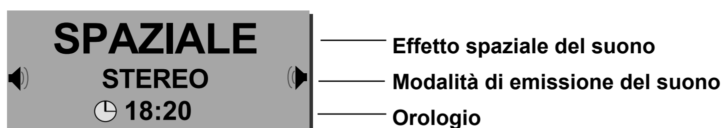


EFFETTO DEL SUONO

E' possibile ottenere l'effetto SPAZIALE del suono utilizzando il tasto (A5) sul telecomando.

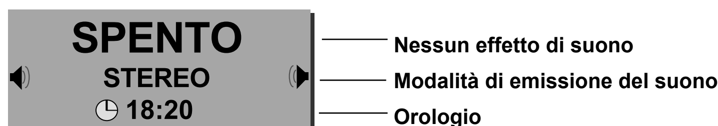


Vedrete apparire il simbolo seguente:



Per ripristinare l'effetto iniziale del suono, premere ancora una volta il tasto (A5).

Vedrete apparire l'immagine seguente:

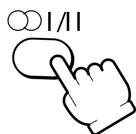


Per altri adattamenti, come BILANCIAMENTO, BASSI, ALTO vedi il menù **SUONO** qui sotto.

MONOFONIA E BILINGUISMO

- Quando non si ottiene una buona qualità del suono a causa di una cattiva ricezione del segnale, è possibile passare dalla diffusione stereo alla monofonia premendo il tasto **MODE** (A26) sul telecomando.

La condizione del canale viene successivamente indicata come "MONO" con l'icona .

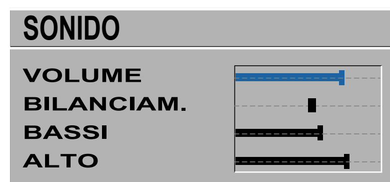


- Inoltre, per un canale che emette in due lingue, il tasto **MODE** (26) permette di passare da una lingua all'altra. La segnalazione del canale indicherà "DUAL 1" o "DUAL 2" insieme al segnale NICAM, in base alla ricezione del segnale.
- Per ripristinare la condizione iniziale, premere ancora una volta il tasto **MODE** (A26).

MENU' SUONO

Selezionare il menù **SUONO** partendo dal menù **PRINCIPALE**.

- Selezionare la funzione **VOLUME** per regolare il livello del volume.
- Selezionare la funzione **BILANCIAMENTO** per regolare il bilanciamento del suono tra la cassa destra e sinistra. Se l'indicatore è rosso, si è trovata la giusta posizione.
- Selezionare le funzioni BASSI e ALTO per regolare il livello del tono.



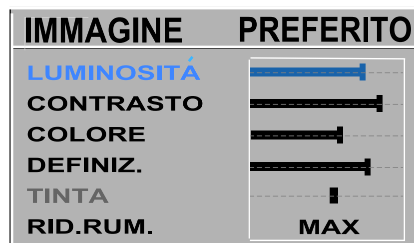
ITALIANO

REGOLAZIONE DELL'IMMAGINE

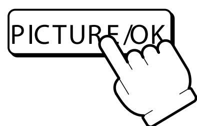
Selezionare il menù **IMMAGINE** partendo dal menù **principale**.

- Selezionare e regolare il livello di ciascuna funzione: **LUMINOSITA', CONTRASTO, COLORE, DEFINIZIONE, TINTA** (se disponibile) e RID.RUM**.**
- I valori selezionati vengono automaticamente memorizzati nella modalità PREFERITO..
- La funzione **RID. RUM.** ha 4 livelli di selezione personalizzabili.
- La funzione **PREFERITO** contiene i parametri che sono stati impostati l'ultima volta.

Se è in funzione lo standard NTSC (ad esempio per un videoregistratore collegato alla porta *EXT-1*) è disponibile la funzione **TINTA.** In caso contrario, questa funzione compare ma non è selezionabile.

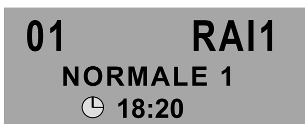


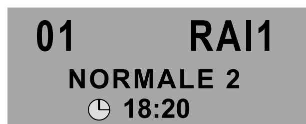
ITALIANO

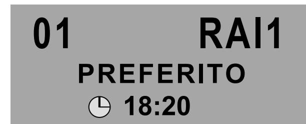


Premendo il tasto PICTURE/OK del telecomando (A9) potete selezionare una delle tre impostazioni dell'immagine a seguito:

- NORMALE 1 (immagine preimpostata con contrasto forte)
- NORMALE 2 (immagine preimpostata con contrasto attenuato)
- PREFERITO (immagine regolabile a vostra preferenza)







INFORMAZIONI

Il tasto ⓘ (A24) permette di visualizzare la configurazione del canale corrente sullo schermo (per 4 secondi). Questa funzione si attiva automaticamente ogni volta che selezionate o cambiate un canale, o quando accendete il televisore.

Numero del canale

Orologio



Nome de canale

Modalità di trasmissione del suono: l'icona ( ) compare solo se viene scelta la modalità MONO forzandola manualmente.

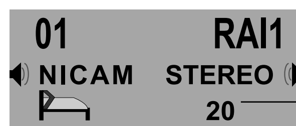
SONNO

Il televisore si spegne all'ora che avete selezionato.

- Premendo ripetutamente sul tasto **giallo** (A6) potete impostare una delle seguenti opzioni:

OFF > 20 min. >40 min. > 60 min. >80 min. > 100 min. > 120 min. > OFF

- Potete verificare la durata rimanente (prima che il televisore si spenga) in qualsiasi momento, premendo una volta il tasto **giallo** (A6).
- Premendo due volte il tasto (mentre i minuti sono visualizzati sullo schermo) potete invece modificare l'impostazione del tempo rimanente prima dello spegnimento dell'apparecchio.



Tempo rimanente (in minuti) prima che il televisore si spenga.

SELEZIONE DEL FORMATO

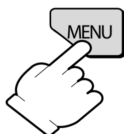
- **Regolazione AUTOMATICA**: se le informazioni di definizione del formato sono state ricevute dall'apparecchio, allora l'immagine sarà visualizzata sullo schermo nel modo più appropriato.
- L'utente può in ogni caso modificare lo **ZOOM** premendo più volte sul tasto (A4).

I formati di immagine disponibile sono i seguenti:

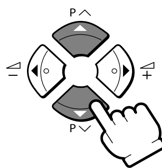
AUTO > 14:9 > 16:9 > SCHERMO INTERO > AUTO.

MENU' FUNZIONI

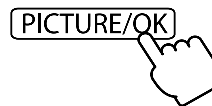
Selezionare il menù FUNZIONI partendo dal menù principale.



Premere il tasto

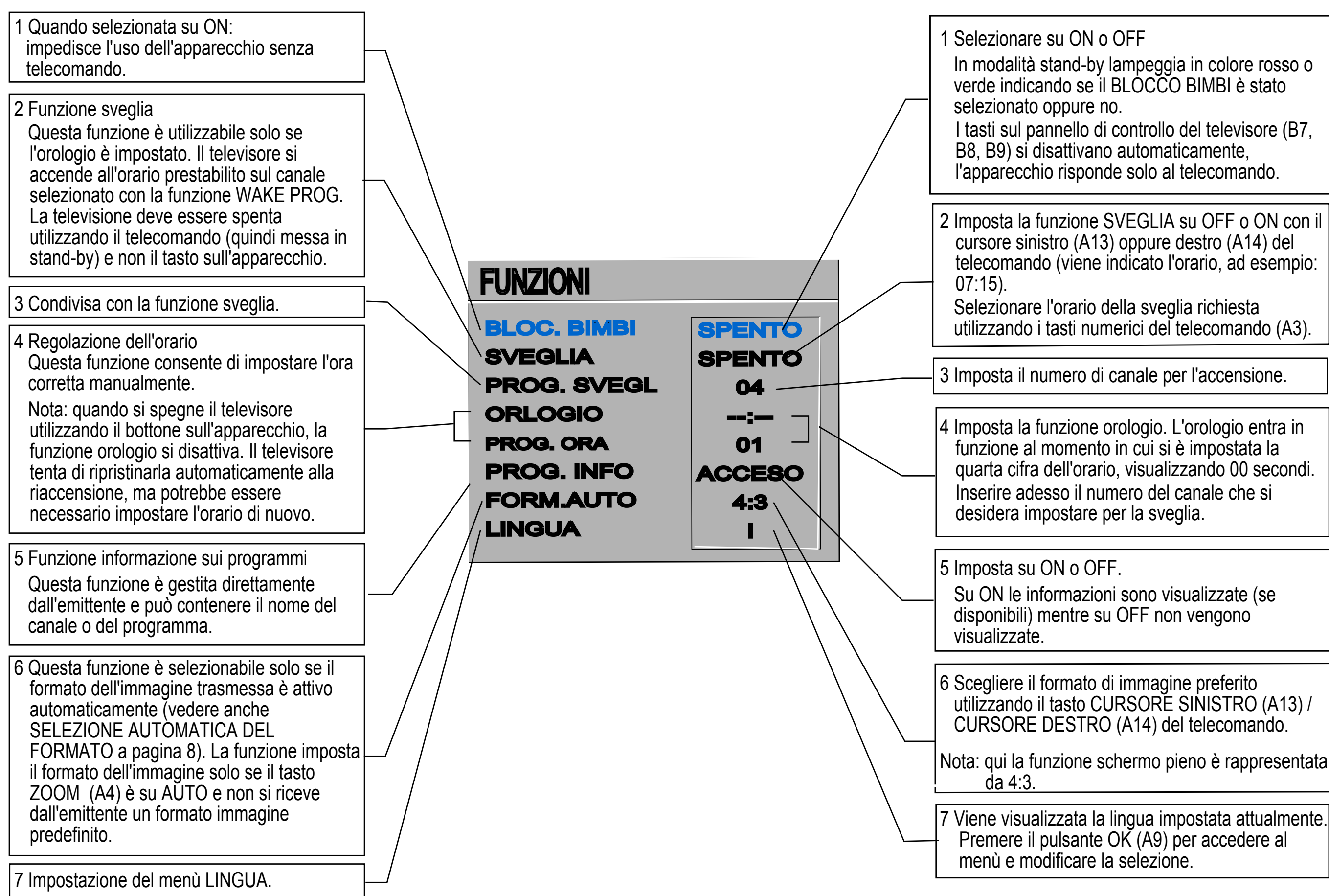


Posizionare il cursore su "Funzioni"



Premere il tasto OK

Il menù FUNZIONI contiene i seguenti sotto-menù:



MENU' LINGUA

Selezionare il menù **LINGUA** partendo dal menù FUNZIONI.

- Selezionare la lingua desiderata con i tasti **SINISTRA** (A13), **DESTRA** (destro) (A14), e tasti **ALTO** (A11), **BASSO** (A12))
- Premere il tasto OK (A9) per confermare la scelta (la selezione viene illuminata in rosso).

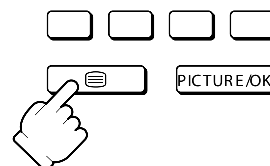
Nota: le lingue indicate nell'immagine in questa pagina possono essere modificate senza preavviso.

LINGUA

BG	CZ	D	DK	E
F	FIN	GB	GR	H
I	N	NL	PL	RO
RUS	S			

TELEVIDEO

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL TELEVIDEO



- Impostate il tasto commutatore (A25) VCR / ▤ / DVD sulla posizione ▤ (televideo).
- Premere il tasto (A8) ▤ **TELEVIDEO**.
- Per ritornare alla modalità TV, premere nuovamente il tasto **TELEVIDEO** (▤)(A8).
- **Nota**: alcuni tasti non funzionano se il tasto commutatore VCR / ▤ / DVD non è sulla posizione ▤ (televideo).

ITALIANO

SELEZIONE DELLE PAGINE

- I tasti NUMERO da 0 a 9 permettono di impostare il numero della pagina desiderata (A3).
- I tasti **ALTO** (A11) e **BASSO (A12)** permettono di far scorrere le pagine una alla volta, avanti o indietro.

TASTI COLORE DEL TELEVIDEO

- Sulla parte inferiore dello schermo sono visualizzate quattro caselle colorate in rosso, verde, giallo e blu. Se l'emittente trasmette la modalità televideo TOP o FLOP (FASTEXT), la pagina desiderata può essere richiamata rapidamente premendo sul telecomando il tasto del colore corrispondente.

Una volta che avete effettuato la vostra scelta, il numero della pagina sarà visualizzato in basso a sinistra sullo schermo. Se la pagina richiesta non è immediatamente disponibile, il titolo della pagina resterà acceso sino all'apparizione della pagina richiesta.

FUNZIONI UTILI DEL TELEVIDEO

Tasto INDICE (A23)

Questo tasto permette di andare immediatamente alla pagina iniziale del TELEVIDEO.

Tasto FERMO PAGINA (A16)

Le pagine multiple vengono trasmesse dall'emittente sotto il numero di una pagina singola, facendo scorrere poi le diverse videate ad intervalli temporali di qualche secondo.

L'esistenza delle sottopagine multiple è indicata dal loro numero, ad esempio 3/6 significa che è visualizzata la sottopagina 3 di un gruppo multiplo di 6 totali.

Per fermarvi su una sottopagina più a lungo di quanto previsto automaticamente, fissandola sullo schermo, premete il tasto **FERMO PAGINA**.

Il simbolo " " viene visualizzato nell'angolo in alto dello schermo e il contenuto della pagina viene bloccato, impedendo la successione automatica delle altre sottopagine. Premendo nuovamente sul tasto FERMO PAGINA la pagina viene sbloccata e si riavvia la successione automatic.

Tasto SOTTOPAGINA (A24)

Consentono di ricercare una sottopagina specifica:

- Premere il pulsante SOTTOPAGINA. Il menù SOTTOPAGINA compare alla base dello schermo. Si visualizza un link rosso con il segno meno e un link verde con il segno più, più uno a sfondo bianco con il numero della pagina (esempio per pagina 110), 110 / 0001. A questo punto si possono inserire i numeri di sottopagina richiesti.
- Inserire il numero di sottopagina desiderato usando i tasti da 0 a 9 sul telecomando (A3); ad esempio, per richiedere la seconda sottopagina, digitare 0002.
- In alternativa, si possono utilizzare i link rossi e verdi per spostarsi avanti e indietro.
- Il numero della sottopagina richiesta viene visualizzato alla base dello schermo.
- Se la pagina richiesta non è immediatamente disponibile, i numeri continuano a ruotare sino a che la pagina viene trovata.

Attenzione: se la pagina non è disponibile (ad esempio non esiste) i numeri continueranno a ruotare senza che nessuna pagina venga trovata e fissata.

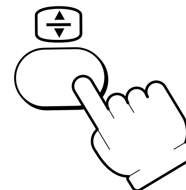
- Per uscire dalla modalità sottopagina, premere nuovamente il pulsante **SOTTOPAGINA** (A24).

Nota: le specifiche del teletext consentono di scegliere sottopagine da 0000 a 3979 (la prima cifra è limitata tra 0 e 3, la terza

RADDOPPIO DELLA DIMENSIONE DEL CARATTERE (A19)

Premere ripetutamente il tasto **DIMENSIONE** (A19) per raddoppiare la dimensione dei caratteri ingrandendo lo schermo nel seguente ordine:
mezza pagina superiore > mezza pagina inferiore > ritorno alla dimensione normale.
Se la pagina è visualizzata ingrandendo la parte **ALTA** e **BASSA** dello schermo, questa ritorna alla dimensione normale intera qualora:
- Si selezioni un nuovo numero di pagina (con il pulsante BLU, INDICE, ALTO/BASSO della pagina).
- Si utilizzi la funzione **ANNULA** (A22)
- Si modifichi il **VOLUME** con l'apposito pulsante sul **MENU'** (A10).

Nota: il menù alla base dello schermo è sempre visualizzato.



RIVELA SOLUZIONI (A18)

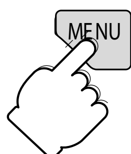
Questa funzione si utilizza in alcune pagine per avere la visualizzazione delle risposte ai giochi a quiz. Premere il tasto **VISUALIZZA** (A18) per visualizzare la risposta, ripremere per cancellarl

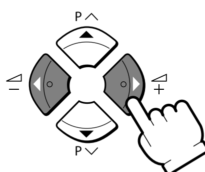
ITALIANO

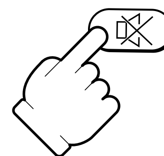
REGOLAZIONE VOLUME, LUMINOSITA' E CONTRASTO

Il controllo del VOLUME (e della selezione MUTE) della LUMINOSITA' e del CONTRASTO sono tutti possibili in modalità teletext. La LUMINOSITA' e il CONTRASTO sono controllabili sul display del teletext direttamente.

- Per avere accesso al controllo del VOLUME premere il pulsante MENU' (A10) in modalità teletext. Si visualizza una barra nella parte più bassa dello schermo (come in modalità TV). Se è attivato il tasto **MUTE** (, viene visualizzata l'apposita icona.
- Premendo nuovamente sul pulsante **MENU'** (A10) si accede al controllo della LUMINOSITA', premendo per una terza volta si accede al controllo del **CONTRASTO.**
- La barra attiva scompare dopo circa 3-4 secondi (come nella modalità TV durante il controllo del VOLUME) o premendo il pulsante **MENU'** (A10) per una quarta volta (dopo aver regolato il CONTRASTO).



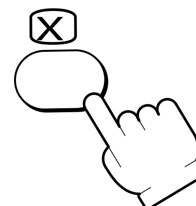




- La regolazione può avvenire anche utilizzando i tasti sul telecomando **TASTO SINISTRA** (A13) e **DESTRA**(A14).
- La selezione del **MUTE** (senza sonoro) può avvenire anche premendo il pulsante **SOUND MUTE (SILENZIO)** (A1).
- Qualunque modifica al **VOLUME** elimina la selezione del tasto **MUTE.**

GUARDARE LA TELEVISIONE CON IL TELEVIDEO ACCESO

La funzione **ANNULLA** permette di rendere la pagina del televideo trasparente e di visualizzare sotto le scritte il programma televisivo.
- Per selezionare la modalità **ANNULLA,** premere il tasto **ANNULLA** (A22) dalla modalità TELEVIDEO. L'immagine televisiva apparirà nuovamente sullo schermo e solo il numero di pagina del TELEVIDEO resta visualizzato in alto, sullo schermo.
- Si può selezionare una nuova pagina in questa modalità, semplicemente utilizzando i tasti da 0 a 9 sul telecomando (A3) oppure con il tasto **INDICE** (A23).
- Quando una pagina è stata richiesta ma non è ancora possibile visualizzarla, compare "???"lampeggiante sino al caricamento della pagina. Alternativamente, compaiono sempre i punti di domanda ma senza lampeggiare, sino a che non si selezione una nuova pagina o si carica quella successiva nel ciclo di pagine richieste. Una volta caricata la pagina, compare il numero relativo.
- La pagina del **TELEVIDEO** può essere visualizzata nuovamente premendo una seconda volta il tasto **ANNULLA** (A22).
- E' da notare che, quando il televideo è attivo o in modalità ANNULLA, non è possibile cambiare canale.

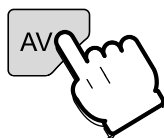


GUARDARE LA TELEVISIONE CON I SOTTOTITOLI TELEVIDEO

Se la pagina del TELEVIDEO scelta è una flash di informazione o una pagina di sottotitoli, allora la maggior parte dello scheo viene lasciata alle immagini televisive. In questa situazione il formato ZOOM richiesto in modalità TV viene ripristinato, se possibile.

COLLEGAMENTO A SORGENTI ESTERNE

Le Presa Scart di Pannello posteriore EXT-1, EXT-2 e le presa AV di Pannello Frontale EXT-3 tre scart usati per collegamento della TV ad altre apparecchiature.



TV e AUDIO / VIDEO

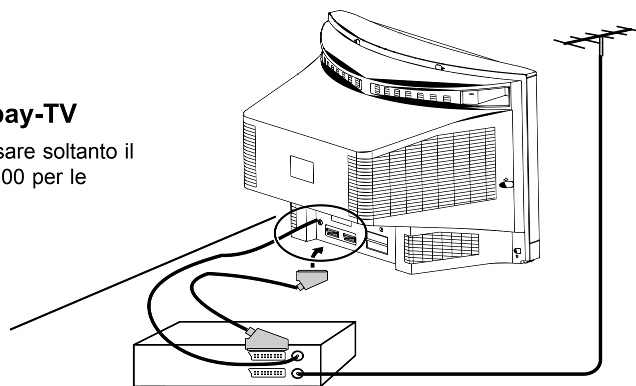
Utilizzare il tasto **AV** del telecomando o quello sul pannello frontale del televisore per selezionare una delle tre opzioni disponibili. Ogni volta che si preme su questo tasto, la visualizzazione sullo schermo cambia secondo la sequenza a seguito:

EXT-1 > EXT-2 > EXT-2 S >EXT-3 > EXT-3 S > TV

Importante: se il vostro segnale della PRESA SCART del pannello posteriore (EXT-1) è RVB (per esempio come accade per gli apparecchi DVD) sarà visualizzata la modalità EXT-1 RVB. E' possibile ritornare alla modalità TV anche premendo uno dei pulsanti numerici 0...9 o i tasti **ALTO** (A11) **/BASSO** (A12).

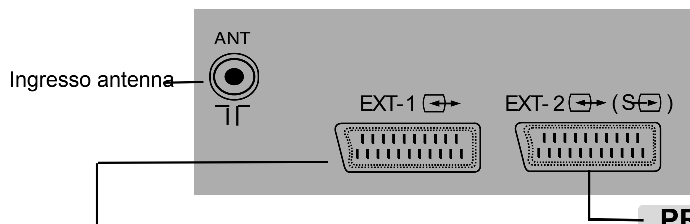
ITALIANO

PANNELLO POSTERIORE



Videoregistratore / DVD / Videogioco /Decodificatore per pay-TV

Importante: Se la vostra videoregistratore presa scart, o se desiderate usare soltanto il collegamento aereo, quindi dovreste selezionare il programma il numero 00 per le prestazioni migliori.



PRESA SCART (EXT-1)

Questa presa è utile per collegare il videoregistratore, il decodificatore per pay-TV, Camcorder (videocamera) o consolle per videogiochi.

Generalmente, la televisione passa automaticamente in modalità AV quando il videoregistratore è collegato.

La presa SCART non supporta la funzione *T-V LINK*. Per un corretto funzionamento, bisogna sempre evitare di collegare attraverso questa presa le periferiche compatibili *T-V LINK*.

In caso contrario, premere il tasto **AV** (A15 o B8) del telecomando per selezionare **EXT-1**.

PRESA SCART (EXT-2)

Permette di collegare un videoregistratore, Camcorder o un videoregistratore S-VHS.

Generalmente, la televisione passa automaticamente in modalità **AV** quando il videoregistratore è collegato.

Potete comunque ricevere il segnale S-VHS con la presa Jack SCART **EXT-2** selezionando la modalità **EXT-2 S** con il tasto **AV** (A15 o B8).

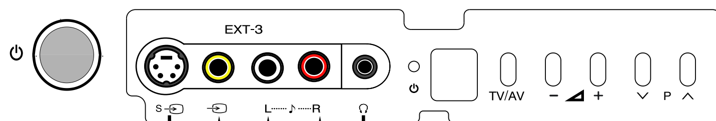
La modalità RGB non è disponibile sulla porta SCART. Le periferiche compatibili *T-V LINK* devono essere collegate al terminale.

Quando un decoder è connesso ad un videoregistratore compatibile *T-V LINK* assicurarsi che sia sulla posizione ON (acceso). Per ulteriori dettagli consultare "Utilizzare la funzione DECODER EXT-2" a pag. 5. Senza questa procedura non è possibile vedere in chiaro i programmi criptati.

PANNELLO FRONTALE

INGRESSO JACK DEL PANNELLO FRONTALE (EXT-3)

Collegate l'ingresso Audio / Video (AV) con il cavo apposito alla presa corrispondente sull'altro apparecchio. Premete il tasto **AV** (A15 o B8) e selezionate **EXT-3**.

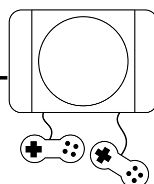


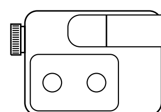
JACK DEL PANNELLO FRONTALE S-VHS

Il jack S-VHS (B2) del pannello frontale alimenta solo il video. Per connettere anche l'audio è necessario un altro alimentatore (B4) che permette di selezionare audio e video contemporaneamente. Per guardare la **S-VHS** da questi alimentatori, utilizzare i tasti AV (A15 oppure B8) e selezionare **EXT-3 S**.

INGRESSO CUFFIA

Inserite la presa delle cuffie (3,5 mm) nell'ingresso cuffie. Il volume dell'altoparlante sarà automaticamente escluso.





CAMCORDER o Videogioco

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se la spina è staccata dalla presa di corrente di rete, oppure se vi sono dei problemi all'antenna, si potrebbe pensare che il problema sia riconducibile al televisore. Si prega di controllare quanto segue prima di chiamare il tecnico dell'assistenza.

IMPORTANTE

- Leggere attentamente tutte le istruzioni nel presente manuale.

	PROBLEMA	AZIONE
■ **GENERALE**	Impossibile accendere il televisore.	● Inserire la spina nella presa di correcte CA. ● Premere il tasto di alimentazione. (Vedere a pagina 3) ● I tasti sul pannello anteriore del televisore non funzionano se la funzione BLOC. BIMBI è attivata (vedere a pagina 11). Usare il tasto ALIMENTAZIONE del telecomando per accendere il televisore.
	Nessuna immagine o nessun suono.	● Verificare i collegamenti dell'antenna. (Vedere a pagina 3) ● Sceglice la modalità di ingresso corretta. (Vedere a pagina 14) ● Cambiare manualmente l'impostazione di SYSTEMA (Vedere "USO DEL MENU INSTALLAZ" a pagina 5./6.
	Il televisore si spegne automaticamente.	● Si è impostata la funzione SONNO? (Vedere pagina 10). ● L'apparecchio si mette automaticamente in stato di stand-by se non riceve nessun segnale per circa 30 minuti. ● Per motivi di sicurezza, il televisore si spegne automaticamente se non viene eseguita alcuna operazion per 3 ore da quando il televisore è stato acceso con la funzione SVEGLIA.
	Il televisore si accende automaticamente.	● Si è impostata la funzione SVEGLIA? (Vedere pagina 11).
	Il telecomando non funziona.	● Sostituire le pile. (Vedere pagina 3). ● Inserire le pile in modo correto. (Vedere pagina 3). ● Utilazzare il telecomando a una distanza non superiore a 7 metri dal televisore.
■ **IMMAGINE**	Colore scadente.	● Cambiare manualmente l'impostazione di SYSTEMA. (Vedere pagina 5/6).
	Presenza di righe o strisce nell'immagine (interferenza)	● Allontanare eventuali dispositivi esterni fino a eliminare i fenomeni di interferenza. ● Riposizionare l'antenna.
	Macchie (crosstalk)	● Riposizionare l'antenna. ● Installare un'antenna con ricezione migli gore.
	Doppie immagini (effetto fantasma)	● Riposizionare l'antenna. ● Installare un'antenna con ricezione migliore.
	Immagini con effetto neve (disturbo).	● Verificare i collegamenti dell'antenna. ● Riorientare l'antenna. ● Sostituire o riparare l'antenna.
■ **SUONO**	Nessun suono dagli altoparlanti del televisore.	● Scollegare le cuffie.

Le seguenti condizioni sono normali e non sono da ritenersi dei funzionamenti difettosi:

- Quando si sfiora la superficie del tubo catodisco, si sentirà una leggerissima scarica di elettricità statica. Ciò è dovuto all'elettricità statica del tubo catodico e non è in alcun modo pericoloso per il corpo umano.
- Il televisore potrebbe emettere un crepitio a causa di sbalzi improvvisi di temperatura. Questo non rappresenta alcun problema a meno che l'immagine o l'audio non risultino anormali.
- Quando sullo schermo viene visualizzata un'immagine ferma e brillante (ad esempio, un vestito bianco), l'immagine potrebbe apparire colorata. Questa situazione si verifica in tutti tubi catodici e, quando l'immagine brillante scomparirà anche il colore.
- Questo televisore è dotato di un microprocessore interno che potrebbe funzionare in modo non corretto se sottoposto alle interferenze di dispositivi esterni. Se ciò si verifica, togliere l'alimentazione pricipale e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente CA. Quindi, ricollegare il cavo di alimentazione all presa di corrente e attivare nuovamente l'alimentazione principale.

SPECIFICHE TECNICHE

Elemento / Modello	AV-29FH1SUG / AV-29FH1BUG
Sistemi di transmissione	*CCIR B/G, I ,D/K, L/L'*
Sistemi del colore	*PAL, SECAM* *I terminali EXT suppportano anche il sistema NTSC 3.58/4.43 MHz.*
Canali e frequenze	** E2-E12, E21-E70, S1-S41, X, Y, Z, Z+1, Z+2, ITALY A-H, ITALY H+1, ITALY H+2, F2-F10, F21-F70, R1-R12, R21-R70* ** I canali TV via cabo francesi delle frequenze di trasmissione 116 - 172 MHz e 220 - 469 MHz*
Sistemi audio-multiplex	*Sistema A2 (B/G, D/K), NICAM (B/G, D/K, I, L)*
Sistemi televideo	*FLOF (Fastext) / TOP / WST (World standard system)*
Requisiti di alimentazione	*AC 220-240V, 50 Hz*
Consumo ensergia	*84W, Modalità riposo 3W*
Dimensioni tubo catodico	*Area visibile 68cm (misura diagonale)*
Uscita audio	*Potenza nominale: 7W + 7W*
Terminale EXT-1	*Euroconnettore (21-pin,SCART)* ** Sono disponibili l'ingresso video, gli ingresso video, gli ingressi audio S/D e gli ingressi RGB.* ** Sono disponibili uscite di trasmissione TV (Video e Audio S/D).*
Terminale Ext-2	*Euroconnettore (21-pin, SCART)* ** Sono disponibili l'ingresso video, l'ingresso S-VIDEO (Y/C), gli ingressi audio S/D.* ** Sono disponibili le uscite video e audio S/D.* ** E' disponibile la funzione T-V LINK.*
Terminale Ext-3	*Connettori RCA x 3* *Connettori S-VIDEO x 1* ** Sono disponibili l'ingresso video, l'ingresso S-VIDEO (Y/C), gli ingressi audio S/D.*
Presa per cuffie	*Mini spinotti stereo (3.5mm idi diametro)*
Dimensioni (l x A x P)	*812 mm x 600 mm x 522 mm*
Peso	*40 kg*
Remote control uni	*RM-C1514, pile a secco AA / R6 x 2*

Il modello e le specifiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Le immagini visualizzate sullo schermo tramite le funzioni di elaborazione dell'immagine di questo televisore non devono essere mostrate per alcun scopo dimostrativo o commerciale in luoghi (sale di degustazione o atri di alberghi, ecc) senza il previo consenso dei proprietari dei diritti d'autore delle sorgenti de immagini originali, in quanto ciò costituisce una dei diritti d'autore.





PMJV6B3522
1003-MK-DW